

LE PROGRÈS DE L'EST

ORGANE DES POPULATIONS DES CANTONS DE L'EST.

SHERBROOKE, P. Q., VENDREDI, 19 DECEMBRE 1902

TOUSSEZ
BAUME DE CERISE.
D. J. McMANAMY
121 RUE WELLINGTON

Cartes d'Affaires.
AVOCATS.
J. C. H. DUSSAULT, LL. M.
A. C. BELANGER, O. R.

NOTAIRES.
J. S. TETREAU,
NOTAIRE, Etude: maison Twose,
No. 85 rue Wellington, Sherbrooke.

MEDICINS.
DR. J. O. ST. PIERRE,
CHIRURGIEN DENTISTE, Maison
Hyndman, 111 rue Wellington,
Sherbrooke.

ADRESSES.
N. A. DUSSAULT, M. D.
ADRESSES DES YEUX, DES
oreilles, du nez et de la gorge.

ARPENTEURS.
L. A. DUFRESNE,
INGENIEUR CIVIL ET
ARPENTEUR PROVINCIAL

DIVERS.
JOS. LEMIEUX,
CHIRURGIEN DENTISTE,
143 rue Wellington, Sherbrooke.

Cartes d'Affaires, Richmond
SIMON FRASER,
NOTAIRE, Etude: maison Twose,

GREENSHIELDS & GREEN-
SHIELDS,
AVOCATS ET NOTAIRES,
174 rue No. 10, Sherbrooke, P. Q.

HOTEL ST. JACOB,
J. S. Snow, propriétaire, rue Main,
Richmond, P. Q.

JOHN EWING,
AGENT GENERAL d'assurance et de
finances, Bureau: au Palais de Justice,

PRESENT DU
JOUR DE L'AN!
C'est le temps de pen et à ce
qu'on vous allez donner. Si c'est
une personne qui fume, pourquoi
ne pas acheter une bonne pipe,

A. E. KINKEAD & CIE.
Boulevard de l'Indien,
113 WELLINGTON, - SHERBROOKE
Etalage de Noël
L'esprit de Noël se manifeste dans tout le
magasin. Les stocks et les étalages de l'an

C.F. OLIVIER
117-119 RUE WELLINGTON.
BUREAU CHEF, QUEBEC
Capital autorisé, \$2 000,000
Capital payé, \$1,493,000
Réserves et surplus, \$10,161

La Banque Nationale
BUREAU CHEF, QUEBEC
Capital autorisé, \$2 000,000
Capital payé, \$1,493,000
Réserves et surplus, \$10,161

BANQUE D'HOCHELAGA.
Bureau Principal - MONTRÉAL.
CAPITAL VERSE - \$2,000,000
RESERVE - 950,000

NOUS RECOMMANDONS LE
SIROP FAJARDO!
Supérieur à la melasse Barbade
GOUTEZ-LE.

VENTE AU GROS CHEZ
C. O. GENEST & FILS,
SHERBROOKE, P. Q.



VUE INTÉRIEURE DE MON MAGASIN

Le Plus Grand Magasin de Fourrures
CANTONS DE L'EST.
Vous y trouverez l'assortiment le plus complet, aussi les dernières
nouvelautés en
CHAPEAUX ET ARTICLES DE TOILETTE POUR HOMMES.
Fourrures faites sur commande et réparées à prix raisonnables.

Z. P. CORMIER,
131 Rue Wellington, Sherbrooke, P. Q.
LAMARCHE & TREMBLAY
CHARPENTRIERS
Constructeurs de Bâtisses.

H. M. TOMLINSON,
Libraire et Relieur Manufacturier
Toutes sortes de livres de blanc faits sur
commande. Livres reliés en cuir ou en toile.

BEURRIERIE DE SHERBROOKE
Les soulagés informés que le public qu'ils sont
maintenant prêts à recevoir toute commande
pour beurre, crème, lait, etc., etc.

Cour à Bois de la Cité,
Bureau, 114 rue King,
TELEPHONE BELL 184

INTERCOLONIAL
RAILWAY
Le et après Dimanche, le 12 oct.
1902, les trains feront le service
tous les jours (dimanche
excepté) comme
suit:

CHARGES LACEY,
Haut de la rue W. St.
SHERBROOKE.
B. de P. 3416 336

THE EMPIRE TOCAGCO CO.
LIMITED.
Nous n'avons pas re-
haussé le prix de nos
tabacs. Le tabac à fumer
'Amber', les tabacs
'Chiquer', 'Bobs', 'Curren-
cy' et 'Fair Play' sont
pour le consommateur
du même volume et du
même prix qu'autrefois.

ABONNEMENT:
Un an, \$1.00, strictement payable d'avance
si non l'abonnement sera de \$1.50.
En faisant changer votre adresse, ne pas
omettre d'indiquer le nom de l'endroit d'où vous
partez. Ce point est très important.

Le Progrès de l'Est
19 DECEMBRE 1902
BULLETIN JUDICIAIRE.
Son Honneur le juge F. X. Le
Mieux a rendu plusieurs jugements, en
Cour Supérieure et en Cour de Cir-
cuit, vendredi:

La Banque Nationale vs. W. J.
Common vs. qual., et La Banque des
Cantons de l'Est, réclamaire, et La
Banque d'Hoche-la-ga, contestante. —
La contestante contestait trois items
d'une collocation de \$11,060.37 en fa-
veur de La Banque des Cantons de
l'Est. La contestation fut renvoyée
avec frais.

DEMEGEMENT
A. MORENCY,
Doreur et Encadreur
A déménagé son magasin à
No. 135 RUE WELLI TON.

L'ouvrage d'Electricité,
Pou donner satisfaction, doit être fait
efficacement.
Mes ouvriers ont les capacités voulues
pour assurer l'efficacité.

CHARLES LACEY,
Haut de la rue W. St.
SHERBROOKE.
B. de P. 3416 336

RESPTONS LES VIEILLES
COUTUMES!
Nous détachons ce qui suit des quel-
ques paragraphes d'une chronique des
Cantons de l'Est, signée Lisette:

Les Enfants pleurent pour avoir du
CASTORIA.

venne, mille fois, devrait ne pas s'en
retourner sitôt elle qui paraît vouloir
le faire, l'ingrate!
La campagne était si belle depuis
quelques jours avec son immense man-
teau d'hermine par lequel se déta-
chaient plus sombres les sapins verts
avec leurs branches couvertes de du
vit glacé qui donnait l'aspect d'écro-
ques Santa Claus qui déjà tentaient
réver les petits enfants.

La messe de minuit à la campagne!
Mais c'est tout un poème. Y a-t-il
en effet, quelque chose de plus simple
et de plus délicieusement goûté? Tout
y est modeste, recueilli, impression-
nant: la crèche avec son tout petit
enfant, l'âne, le bœuf, le berger et son
troupeau, l'étoile et le chant des vieux
Noël's rendus comme il y a des siècles.

La messe de minuit à la campagne!
Mais c'est tout un poème. Y a-t-il
en effet, quelque chose de plus simple
et de plus délicieusement goûté? Tout
y est modeste, recueilli, impression-
nant: la crèche avec son tout petit
enfant, l'âne, le bœuf, le berger et son
troupeau, l'étoile et le chant des vieux
Noël's rendus comme il y a des siècles.

Les Enfants pleurent pour avoir du
CASTORIA.

Les Enfants pleurent pour avoir du
CASTORIA.

Les Enfants pleurent pour avoir du
CASTORIA.

Les Enfants pleurent pour avoir du
CASTORIA.

Les Enfants pleurent pour avoir du
CASTORIA.

Les Enfants pleurent pour avoir du
CASTORIA.

Les Enfants pleurent pour avoir du
CASTORIA.

ANNONCES:
Toute insertion, par ligne, \$1.00
Inscriptions subséquentes, \$0.75
Prix spéciaux et réduits pour les annonces
longues.

Bureaux et Imprimerie: 166 rue Wellington

da Central, incorporée en octobre
dernier. Les cours dureront six
jours, du 2 au 7 février. Un montant
de \$4,000 sera offert en bourses. Pour
toutes informations au sujet de ces
grandes courses, on peut s'adresser à
M. E. McMahon, secrétaire-trésorier
de l'Association, à Ottawa, Ont.

BIBLIOGRAPHIE
ALMANACHS 1903
Almanach Agricole, commercial et
historique (37e édition) — Almanach
des Familles (26e édition).
Nos remerciements à MM. J. B.
Rolland & Fils pour l'envoi de la nou-
velle édition de deux almanachs qui
viennent de paraître.

Sirop du Dr Fred J. Demers
pour les Enfants
Ce sirop ne peut être trop re-
commandé pour le sommeil, la
dentition, contre les coliques, la
diarrhée et le rhume. En vente
partout. Dépôt, 1157 rue St. Lau-
rent, Montréal.

Nouvelles du Canada.
Le Liniment Minard guérit la
crasse de la tête.

—On parle de la formation d'une compa-
gnie qui aurait l'intention d'établir une
distillerie à St-Hyacinthe. Les promoteurs
de cette industrie auraient trouvé presque
tous les capitaux nécessaires et on serait en
pourparlers pour l'achat du terrain sur le-
quel sera établie la distillerie en question.

—On croit que la famille d'Edouard La-
belle, condamné à être exécuté à Dawson
City, le 10 janvier, pour participation avec
Victor Fourrier, aux meurtres de Beaudoin,
Beaulieu et Constant, demandera un
sursis dans le but d'obtenir un nouveau
procès ou une commutation de peine, sous
prétexte qu'il a été condamné que sur
des preuves de circonstance.

—Malgré les recherches actives qui ont
été faites au sujet de M. Edouard, dispa-
ru si mystérieusement de Grand'Mont, il y
a quelque temps, et que l'on a tout lieu de
croire vu, on n'a pu obtenir aucune nou-
velle du disparu. Monsieur Huot avait fait
la campagne du Transvaal dans l'artillerie,
et s'est inscrit parmi les compagnons du ca-
pitaine Broier sur son voyage au Pôle
Nord.

Le Liniment Minard en vente
partout.
—Un nommé W. A. Henderson, bien con-
nu à Montréal, il y a quelques années, dans
le monde du sport, vient d'être condamné,
à San Francisco, à dix ans de pénitence,
pour avoir participé, avec cinq autres in-
dividus, au meurtre du constable Robinson,
il y a environ un an. Le vrai nom du con-
damné est John Fraser. Il était très répan-
du à Montréal, dans la société, et était un
joueur de baseball amateur.

Cachets du Dr. Fred J. Demers
CONTRE LE MAL DE TETE
Leurs effets sont d'une efficacité
merveilleuse contre tous maux de
tête, migraine, névralgie, fièvre ou
grippe. Exigez le nom sur chaque
cachet. En vente partout. Dépôt,
1157 St. Laurent, Montréal.

Nouvelles des Etats-Unis.
Le Liniment Minard soulage la
névralgie.
—Mme Belle Skinner, demeurant à Ti-
tusville, Floride, a été condamnée aux tra-
vaux forcés à perpétuité pour avoir tué un
nègre à coups de revolver. Mme Skinner
s'était querellée avec le nègre et ce procès
est le premier de ce genre qui ait été jugé
en Floride.

—La tête remplie d'histoires d'exécution
sommaires qui ont eu lieu dernièrement au
Texas, plusieurs enfants de Cypress Sta-
tion ont pu, pour s'amuser, un de leurs
camarades. Quelques heures plus tard, il
est mort. Quand les autres personnes présentes
accoururent à son secours, elles s'aperçurent
que le malheureux avait été foudroyé par
le courant électrique.

Le Liniment Minard guérit la
maladie chez les vaches.
—A Williamsville, Conn., mardi matin,
Thomas Barrière et un ami du nom de
Troffier, étant allés à Danville, prirent
quelques coups pour célébrer l'arrivée de
l'hiver, et lorsque le temps de revenir au
logis vint, tous deux étaient plus ou moins
échauffés, de sorte que, rendu à ce qu'on
appelle la Nigger School House, Troffier,
ne pouvant plus avancer, tomba le long
d'une clôture, et Barrière, oubliant qu'il
avait un compagnon, continua son chemin
et se rendit tant bien que mal à la maison
et ne pensa plus à ce pauvre Troffier que
mercredi. Sa mémoire revenant un peu, il
se rendit à la prison, avoir pris son
compagnon et le trouva gâté à mort.





**Le Vin St-Michel**  
guérit le rhumatisme.



Mr. PAUL H. CYR,  
Old Town, Me.

L'hiver dernier je souffrais beaucoup de rhumatisme, lorsqu'un de mes amis me conseilla de prendre du Vin St-Michel. J'en fis l'essai et je puis dire qu'une bouteille suffit pour me convaincre de la valeur de ce grand remède. J'ai continué à en prendre pendant quelques temps et suis complètement guéri. Le Vin St-Michel est un tonique extraordinaire pour purifier et tonifier le sang. Je ne connais rien d'aussi bon.

Votre dévoué,  
PAUL H. CYR.

GRATIS—Sur demande nous enverrons l'Album du Vin St-Michel, contenant cent illustrations et des renseignements utiles à tous. Adressez:

**BOIVIN, WILSON & CIE**  
520 RUE ST-PAUL - MONTREAL CAN.  
Soleils Agents pour l'Amérique.

QUININ A DUNHAME, 180, rue Friend, Boston, Mass.  
Agents pour les Etats-Unis.

**Pour SAUVER de l'ARGEANT**  
Avoir la meilleure machine à écrire...  
\$40.00 pour \$1.20  
\$50.00 pour \$2.00  
\$100.00 pour \$4.00  
\$200.00 pour \$8.00  
\$500.00 pour \$20.00  
\$1000.00 pour \$40.00  
S. BONDAGE & Co. 37, rue Wellington, MONTREAL.  
Catalogue illustré. Conditions C.I.P. 4-1110.

**SANTAL MIDY**  
Santal Midy, d'une pureté absolue, guérit en 48 HEURES les écoulements qui exigent autrefois des semaines de traitement par le copahu, le cubébe, les opiums et les injections.  
MONTREAL, 111, rue Wellington, 1111.

**PATENTES OBTENUES PROMPTEMENT**  
Envoyez un timbre pour notre "Guide des Inventeurs". Nous obtenons plus de patentes pour les inventeurs que tous les autres ingénieurs ensemble, et nous faisons une spécialité des applications, que les autres agents n'ont pas réussi à obtenir. Tarifs réduits, 25 centimes.  
**MARION & MARION, EXPERTS.**  
No. 187, rue St-Jacques, Montréal. Tel. 2398.  
Mentonnes et Journal.

**Noël et Jour de l'An**  
Voici le temps des fêtes et rien n'est plus égayant que la musique. Vous ne sauriez plus un plus beau cadeau de fête qu'un  
**GRAM-O-PHONE BERLINER.**  
La meilleure machine du monde pour reproduire des disques, chansons et musique de toute sorte.  
Bande—Violon, Clarinette, Flûte, Picolo, etc.  
Venez au grand magasin de CLARK GORDON, vous en procurer un pour le prix de  
**QUINZE DOLLARS.**

**CLARK GORDON,**  
132 et 134 RUE WELLINGTON,  
SHERBROOKE.

**RIPANS**  
J'ai pris les Ripans Tabules pour la dyspepsie, et elles m'ont soulagé merveilleusement. Je ne connais pas de manière particulière dont elles font effet sur moi, mais elles semblent donner de la vigueur à tout le système. Je me sentais en quelque sorte languissant, mais depuis que j'ai pris les Tabules, je me sens animé et n'ai pas cet air de mélancolie chez moi. J'en pense qu'elles sont bonnes pour la reconstitution générale du système, vu qu'elles semblent agir comme un tonique.  
Chez les pharmaciens. Un paquet de 10 est suffisant dans une occasion ordinaire. Une bouteille de 500 suffit à une famille pendant un an.  
La supérieure le regardait sans répondre et plongea ses yeux d'acier

**SŒUR ANGELE**

(Suite et fin.)

Le lendemain de ce jour si triste, sœur Angèle et son assistante, une fille presque idiote, ont fait leurs paquets, selon l'heureuse expression de M. le Maire. Elles ont vendu leurs trois poules et leur ruche à un voisin. Elles ont distribué aux petites filles les haricots de la réserve et la piquette qui restait au tonneau. Un voisin qui s'en va à la ville, faire remettre un fond à sa charrette, leur a offert de démanteler leurs matelas et leurs couvertures. Elles y ont ajouté un peu de linge, une chaussette, un grand christ en stéarite... c'est tout, car le reste du mobilier est municipal; et l'instituteur vient d'en faire l'inventaire.

Les volets sont mis aux deux petites fenêtres. La clef reste sur la porte. Elles ont en traversant, pour la dernière fois, le jardin, jeté quelques miettes au pigeon qui leur a roucoulé son adieu. Et, enfin, désempées elles se sont, à l'aide d'une chaise, hissées sur leurs ruines.

"Constance", la jument de l'obliquant voisin, se met en marche. M. le maire s'est caché. Le garde champêtre a fui dans la montagne. Quelques rideaux se soulèvent, quand la charrette passe. La sœur peut voir des yeux s'essuyer. Mais personne n'est dans la rue, sauf deux petites filles qui envoient des baisers.

Abritée sous son parapluie de crétonne, la petite sœur sanglote, car l'outrage immonde la poursuit. L'instituteur, en effet, bat une marche triomphale contre les vitres du cabaret, que froie l'expulsée, tandis que, debout sur Perron de son bouge, en bras de chemise, chaussé de pantoufles, une casquette de cycliste sur la tête, le satrape du "Progrès" porte à ses lèvres une rasade verte en criant: "Hé! hé! la détroquée... à ton mariage!"

La nuit était noire déjà lorsque la charrette s'arrêta dans un des faux hôtels de la façade, comme parfois un vieux vieillard, gardait encore quel que beauté. Les sœurs de la Crèche recevaient l'aumône de ces ruines d'une châtelaine du voisinage.

Bien qu'il fût dix heures du soir, personne encore ne dormait dans la maison. Comme les abeilles, bat l'aile par le vent, se hâtant vers leur ruche, les pauvres sœurs expulsées à dix lieues à la tonde regagnaient seules parfois, parfois deux par deux, la maison-mère. C'était pitié de les voir descendre, tantôt d'un âne, tantôt d'un mulet, tantôt d'un chrâ à boeufs... toutes lasses, tristes, et tenant à la main les pauvres hardes.

Après avoir été, comme ses compagnes, conduite au réfectoire, où une soupe chaude l'avait raménée, sœur Angèle s'était couchée, toute habillée, sur un peu de paille. On n'avait pas de lits pour chacune des arrivantes. A cinq heures, elle se levait pour entendre la messe. Comme elle sortait de la chapelle, une tourière lui dit d'aller parler à la supérieure. Certes, c'est une sainte et digne femme que cette supérieure, mais son abord n'avait rien de maternel; son visage émacié et jaune, que l'on eût dit enfermé dans un filet de rides, était rendu presque tragique par l'inquiétude et les charmes du moment.

—Sœur Angèle... il faut bénir la volonté de Dieu, si dure qu'il nous l'impose, dit-elle, en traçant avec son pouce une petite croix sur le front de l'arrivante... Êtes-vous prête à tout?...  
—Oui, ma mère.

—Mon enfant, les circonstances et notre misère sont telles que je ne puis garder mes files près de moi. Comme vos sœurs, vous irez donc attendre dans votre famille, qu'il plaise au bon Dieu de faire leur nous des jours moins tristes.

Mais, je n'ai plus de famille, reprit la petite sœur Angèle... Mon père, ma mère sont morts. Mon frère et sa femme sont partis pour l'Amérique. Notre maison est vendue. Je vous ai apporté pour ma dot les cinq cents francs qui formaient toute ma part d'héritage. Il ne me reste rien, rien, ni personne qui s'intéresse à moi.

La supérieure le regardait sans répondre et plongea ses yeux d'acier

dans les yeux pleins de larmes de la petite sœur.

—Si ma mère... Maintenant, je me souviens. Il me reste quelqu'un: mon parrain qui est subergiste à six lieues. Sa fille a mon âge. Elle était mon amie. Mais, vit-elle encore? Son père voudra-t-il me recevoir?

—Dés demain, vous irez vous en informer, mon enfant... d't la supérieure, en congédiant la petite sœur Angèle.

Celle-ci, comme elle en avait reçu l'ordre, s'acheminait, le lendemain, vers le village où elle devait trouver sa vie. Son viatique consistait en un morceau de pain et vingt sous. Elle avait, en effet, versé toute l'aumône du curé à l'économie du couvent... La petite sœur allait... allait, haletante, couverte de poussière, ruisselante de sueur, lorsqu'un passant en eut pitié et la fit monter sur le laquet, chargé de vin, qu'il conduisait—voyez quel singulier hasard!—précisément au cabaret où se rendait sœur Angèle. Ils achevèrent leur route ensemble.

Pas n'est besoin de dire la stupeur du parrain quand la fillette lui fit son triste récit. Et pourtant, elle ne pouvait arriver plus à propos. La fille du cabaretier, nouvelle mariée, venait en effet, de partir avec son mari pour la ville, et la servante qui lui avait succédé n'était, au dire de bonhomme, "qu'une pauvre grand'chose". Il proposa donc, sans ambages, à la petite sœur de la remplacer.

"Seulement, ajouta-t-il avec un gros rire, il faudra quitter ton costume de nonne. Tu trouveras dans la chambre là haut des nippes pour te changer... Vingt francs par mois, les pourboires et nourrice... Ça va... hein? Seulement, pas de blague!... n'écoute pas les galants. Allons, soupe... et va te coucher..."

"...Mon Dieu!... Mon Dieu... que votre volonté soit faite!" cria, pleurant, la tête entre ses mains la petite sœur, quand une heure plus tard elle se trouva seule dans sa chambrette et qu'à son dessus d'elle, les ivrognes firent rage.

En dépit de son horrible fatigue, elle ne put dormir. Et ce fut toute frissonnante de peur et de fièvre qu'elle descendit, le lendemain, pour balayer la salle du cabaret. A peine osait elle toucher ces verres à demi pleins, gluants, qui traînaient sur les tables tachées, parmi les soucoupes et les cartes grasses. Une horrible odeur de tabac et d'alcool la prenait à la gorge, lui soulevait le cœur.

En dépit cependant de toutes ses répugnances, elle commença, la pauvre, à éponger, pour l'amour de Dieu, les mares de vin et de bière, à éponser la cendre des pipes, à répandre sur le plancher la saure de bois accumulée, lorsqu'un baveux entra... puis un autre.

—Eh! la fille, un petit verre!

—Eh! la fille, un perroquet!

Elle ne comprenait pas et tremblait de tous ses pauvres membres greles, mal habitués aux ampleurs de sa robe d'emprunt.  
"...Droïte de servante!... Hé... hé!... d'où sors-tu... la belle, avec tes mints de chatte effarée? dit un grand garçon qui, entré depuis un instant, la regardait effrontément...  
Allons... Fais ron ron... ma chatte!"

Sans répondre, la tête lui tournait, elle s'élança, franchit les quatre marches du perron, courant sur la route, fuyant, poursuivie par de gros rires, sans savoir où elle allait...  
Nul ne dira combien de temps elle courut ainsi. La nuit la surprit de vant un grand bâtiment de ferme. Tenail! se par la faim, elle entra. Y avait là, dans la cour, des hommes, des femmes qui battaient du bié à la machine. La petite sœur offrit ses services pour un morceau de pain. La nuit ne devant pas interrompre le travail, on les accepta... Mais, avant que l'aube eût paru, d'immondes propos l'avaient de nouveau mise en fuite... de nouveau, la petite sœur courait sur le chemin, les yeux hagards, les cheveux en désordre... derrière elle, les gamins lui jetaient des pierres...  
Elle courut ainsi jusqu'à ce qu'elle pûnise, elle roula dans un fossé, où deux gendarmes qui passaient la ramassèrent; après lui avoir donné à boire à leur gourde, ils la conduisirent à l'hospice de leur résidence. La pauvre petite sœur désempée... Elle dit lire encore, car elle a une fièvre chaude, on craint qu'elle ne devienne folle.

COSTA DE BEAUREGARD.

**ROBES DE VOITURE.**  
Une belle variété de robes de voitures et de traîneaux d'enfant les plus bas prix en Amérique.  
Nos amis de la campagne sont cordialement invités à nos comptoirs. Maison  
**CHS. DESJARDINS & CIE.**  
1537-1539, Rue Ste Catherine, Montréal.

**STROP D'ANIS GAUVIN**—Guérit les hécatés de Colique, dysenterie, flatulence douloureuse, etc.—Procure le sommeil. En vente partout 25c. la bouteille.

ON A BESOIN—D'UN HOMME OU D'UNE femme de confiance dans chaque comté pour agir en qualité d'agent pour une ancienne maison solide quant aux finances. Un salaire assuré et de bonne foi de \$18.00 par semaine, payé par chèque tous les mercredis, avec toutes les dépenses, directement du bureau principal. Argent avancé pour dépenses. Manager, 340, Caxton Bldg., CH. CAN.

Nous n'avons pas haussé le prix de nos tabacs. Le tabac à fumer "Amber", les tabacs à chiquer "Bobs", "Currency" et "Fair Play" sont pour le consommateur du même volume et du même prix qu'autrefois. Nous avons aussi étendu au 1er janvier 1904 le temps pour la remise des "Snowshoe Tags."  
**THE EMPIRE TOBACCO CO. LIMITED.**

**Qu'est-ce que CASTORIA**  
Le Castoria est un remède pour les Bébés et les Enfants. Le Castoria est un substitut inoffensif à l'huile de Castor, Parégorique, Gouttes et Sirops Calmants. Il ne contient ni Opium, ni Morphine ni aucune autre substance Narcotique. Il est agréable au goût. Vá que des Millions de Mères s'en servent depuis trente ans, c'est une preuve suffisante de son efficacité. Le Castoria détruit les vers et calme les indispositions Fiévreuses. Il guérit la Diarrhée et la Colique. Il soulage des maladies causées pendant la Dentition, guérit la Constipation et la Flatuosité. Le Castoria s'assimile la Nourriture, règle l'Estomac et les Intestins des Bébés et Enfants, donnant un sommeil naturel et bon pour la santé. Le Castoria est la Panacée des Enfants—L'Ami des Mères.

**Castoria.**  
"Le Castoria convient si bien aux enfants, que je le recommande comme étant supérieur à n'importe quelle prescription que je consulte."  
H. A. AKCIEB, M. D. Brooklyn, N. Y.

**LE FAC-SIMILE DE LA SIGNATURE DE**  
*Chas. H. Fletcher*  
**PARAIT SUR CHAQUE ENVELOPPE.**

**Oh! L'aimable Bébé!!**  
Qu'y a-t-il de plus charmant qu'un enfant alerte et joyeux, au teint clair, aux joues rosées, aux yeux qui brillent? L'aisance et la grâce de ses mouvements reflètent la santé. Il déborde de vie. Faites prendre du  
**Vin des Carmes**  
A vos chéris, vous, tendres mères, qui avez des enfants malades, rechignés, sans force et sans vie. Consultez votre médecin: il vous dira que le **Vin des Carmes** est le lait de l'enfance et de la jeunesse.  
**A. TOUSSAINT & CIE., QUEBEC.**  
Dépositaires Généraux pour le Canada.

**Le Gin est bon pour les Femmes.**  
Si, il est pur et bien vieux, le Gin est un excellent tonique possédant des propriétés éminemment efficaces à la constitution de la femme. Il stimule le système nerveux, facilite et régularise le travail de la nature.  
**Le Gin Canadien MELCHERS**  
**CROIX ROUGE**  
Est le seul Gin recommandé par les médecins comme étant une boisson médicamenteuse, parce que c'est le seul Gin qui soit d'une pureté absolue et qui avant d'être vendu a vieilli pendant des années dans des entrepôts contrôlés par le Gouvernement. Le Gin Canadien Croix Rouge, ne brûle pas l'estomac et n'a pas cet après goût désagréable des gins importés, au contraire il est doux à boire et agréable au goût. L'âge, la pureté et la qualité sont garantis sur chaque flacon.  
**BOIVIN, WILSON & CIE**  
Soleils Concessionnaires, MONTREAL, CAN.

**LE VIN de QUININE de CAMPBELL**  
Rend le Sommeil et l'Appétit.  
**FORTIFIE**  
UN TONIQUE PARFAIT  
Recommandé par les médecins  
**K. CAMPBELL & CIE, MFRS., MONTREAL**

**CHAUSSURES —DE—**  
**Première Classe**  
**CHEZ MORENCY & MILLET**  
Estimé tournis pour toutes sortes d'impressions avec célérité.

**GOLD DUST**  
**LA MEILLEUR POUFRE A LAVER**  
**Nettoie toute chose sans exception**  
Si votre épiciér ne vend pas la poudre à laver **GOLD DUST**, envoyez son nom et son adresse ainsi que la vôtre à **THE N. K. FAIRBANK COMPANY**, Montréal, et ils vous enverront un échantillon d'un 1/2 de livre. **THE N. K. FAIRBANK COMPANY**, Montréal, Chicago, New-York, Nouvelle-Orléans, St-Louis San-Francisco, Londres, Ang.

**ORIENTALINE**  
Préparation sans égal pour augmenter la fraîcheur, l'éclat et la beauté du teint. Blanchit et parfume la peau, l'entretient souple, dissipe les boutons, éruptions, taches de rousseur, etc.  
**PRIX 25 Cents**  
Franco par la Maille  
**La Cie Chimique Orientale, Montreal, Que., Can.**

**POUR ASSURANCE CONTRE LE FEU!**  
ALLEZ A  
**G. E. & C. K. FRASER**  
Agents Généraux d'Assurance.  
**LES MEILLEURES COMPAGNIES ET LES TAUX LES PLUS RAISONNABLES.**  
Toutes les pertes promptement et libéralement payées.  
Bureaux: Maison Griffith, SHERBROOKE, P. Q.  
TELEPHONE BELL 372.

**AVIS TRES IMPORTANT!**  
Nous désirons comparer nos prix, dans les lignes suivantes, avec les meilleurs annonceurs du pays:  
**MANTEAUX EN FOURRURES POUR HOMMES ET DAMES, HARDES FAITES DE TOUT GENRE, HABILLEMENTS FAITS SUR COMMANDE, GARANTIS SOUS TOUTS RAPPORTS.**  
Une visite est sollicitée.  
**ALFRED LANCTOT**  
67 et 69 rue du Marché, Sherbrooke, P. Q.

**FOURRURES! - FOURRURES!**  
N'oubliez pas que la saison rigoureuse approche et que vous avez besoin de Fourrures. Cette année, nous avons certainement le plus grand assortiment, et à des  
**Prix qui défient La Compétition**  
Nous sollicitons de votre part une visite pour vous convaincre.

**REPARATIONS DE TOUTES SORTES. OUVRAGE GARANTI PRIX MODERES.**  
**LOUIS A. CODERE**  
167 rue Wellington Sherbrooke.  
ENSEIGNE DE L'ORIGINAL.

**LA SAISON DES FETES!**  
Nous avons des articles de fantaisie de toutes descriptions en grande abondance pour Dames, Messieurs, Garçons et Fillettes, nous vous invitons tous à venir les voir.  
**Pour le Commerce de Noël et du Jour de l'An.**  
**BLOUSES EN SOIE.**  
Blouses en soie, coupe des plus nouvelles, formes verticales, dans un magnifique choix de couleur. Voyez notre ligne spéciale à \$3.75.  
**TOILE A NAPPES.**  
Pour une table à dîner, pouvez-vous songer à quelque chose de plus gai et de plus agréable à la vue qu'une belle nappe en toile blanche; nous en avons un choix considérable depuis 25c la vg. à \$1.50 la vg.  
Notre département de confection est toute une révélation pour les dames et jeunes filles qui recherchent l'heureuse combinaison de **BON GOUT**, de **ELEGANCE** et du **COMFORT**.  
**T. BELANGER**  
145 RUE WELLINGTON,  
Enseigne de la Feuille d'Érable.

**Vins Canadiens**  
**O'PORTO, PORT XX, PORT X, CLAFET, SHERRY.**  
Demandez ces Vins à votre Epiciér; s'il ne les a pas en Magasin, adressez-vous à nous-mêmes.  
**A. Toussaint & Cie,**  
194 RUE ST-PAUL, - QUEBEC.